



## Teismo praktikos rinkinys

### TEISINGUMO TEISMO (AŠTUNTOJI KOLEGIJA) SPRENDIMAS

2016 m. rugsėjo 22 d.\*

„Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Galiojimo vertinimas — Reglamentas (EB) Nr. 1051/2009 — Bendrasis muitų tarifas — Tarifinis klasifikavimas — Kombinuotoji nomenklatūra — 8701 pozicija — Traktoriai ir vilkikai — 8701 90 11 — 8701 90 39 subpozicijos ? Nauji ratiniai žemės ūkio traktoriai (išskyrus traktorius, valdomus pėsčiojo traktorininko) ir miškų ūkio traktoriai — Lengvieji keturračiai visureigiai, sukonstruoti taip, kad galėtų būti naudojami kaip traktoriai“

Byloje C-91/15

dėl *Gerechtshof Amsterdam* (Amsterdamo apeliacinis teismas, Nyderlandai) 2015 m. vasario 12 d. sprendimu, kurį Teisingumo Teismas gavo 2015 m. vasario 25 d., pagal SESV 267 straipsnį pateikto prašymo priimti prejudicinį sprendimą byloje

**Kawasaki Motors Europe NV**

prieš

**Inspecteur van de Belastingdienst/Douane**

TEISINGUMO TEISMAS (aštuntoji kolegija),

kurį sudaro kolegijos pirmininkas D. Šváby (pranešėjas), teisėjai J. Malenovský ir M. Safjan,

generalinis advokatas M. Szpunar,

kancleris A. Calot Escobar,

atsižvelgęs į rašytinę proceso dalį,

išnagrinėjęs pastabas, pateiktas:

— *Kawasaki Motors Europe NV*, atstovaujamos advokatų J.A.H. Hollebeek, M. van der Knaap ir E. van Doornik,

— Nyderlandų vyriausybės, atstovaujamos M. Bulterman ir B. Koopman,

— Europos Komisijos, atstovaujamos J.-F. Brakeland ir A. Caeiros,

atsižvelgęs į sprendimą, priimtą susipažinus su generalinio advokato nuomone, nagrinėti bylą be išvados,

priima šį

\* Proceso kalba: nyderlandų.

## Sprendimą

- 1 Prašymas priimti prejudicinį sprendimą susijęs su 2009 m. lapkričio 3 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1051/2009 dėl tam tikrų prekių klasifikavimo Kombinuotojoje nomenklatūroje (OL L 290, 2009, p. 56) galiojimu.
- 2 Šis prašymas buvo pateiktas nagrinėjant *Kawasaki Motors Europe NV* (toliau – KME) ir *Inspecteur van de Belastingdienst/Douane* (mokesčių ir muitų inspektorius) (toliau – *Inspecteur*) ginčą dėl pastarojo išduotų trijų privalomosios tarifinės informacijos dokumentų, susijusių su lengvaisiais keturračiais visureigiais, sukonstruotais taip, kad galėtų būti naudojami kaip traktoriai.

## Teisinis pagrindas

### *Sąjungos teisė*

Reglamentas Nr. 2658/87

- 3 Pagal 1987 m. liepos 23 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo (OL L 256, 1987, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 2 sk., 2 t., p. 382), iš dalies pakeisto 2000 m. sausio 31 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 254/2000 (OL L 28, 2000, p. 16; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 2 sk., 9 t., p. 357) (toliau – Reglamentas Nr. 2658/87), 9 straipsnio 1 dalies a punkto pirmą įtrauką ir 10 straipsnį Europos Komisija, padedama Muitinės kodekso komiteto, tvirtina priemones dėl Kombinuotosios nomenklatūros, pateiktos Reglamento Nr. 2658/87 I priede, taikymo, kiek tai susiję su prekių klasifikavimu. Būtent remiantis pirmąja nuostata buvo priimtas Reglamentas Nr. 1051/2009.
- 4 Šios Kombinuotosios nomenklatūros, iš dalies pakeistos 2009 m. rugsėjo 30 d. Komisijos reglamentu (ES) Nr. 948/2009 (OL L 287, 2009, p. 1) (toliau – KN), pirmos dalies I skyriaus A poskyryje pateiktos bendrosios šios nomenklatūros aiškinimo taisyklės (toliau – bendrosios taisyklės). Šiame poskyryje nurodyta:

„Klasifikuojant prekes pagal Kombinuotąją nomenklatūrą, turi būti vadovujamasi šiais principais:

1. Skyrių, skirsnių ir poskirsninių pavadinimai pateikiami tik nurodymui palengvinti; juridiniais tikslais prekių klasifikavimas turi būti nustatomas pagal pozicijų pavadinimus bei skyrių ir skirsnių pastabas ir, jeigu šiuose pozicijų pavadinimuose ir pastabose nenurodyta kitaip, vadovaujantis toliau išdėstytais nuostatomis.

<...>

3. Jeigu pritaikius 2 taisyklės b punktą arba dėl kokių nors kitų priežasčių prekę galima *prima facie* klasifikuoti dviejose arba daugiau pozicijų, ji turi būti klasifikuojama taip:
  - a) pirmenybė teikiama tai pozicijai, kurioje prekė aprašyta tiksliausiai, lyginant su kitomis pozicijomis, kuriose ji aprašyta bendriau. <...>

<...>

6. Juridiniais tikslais klasifikuojant prekes bet kurios pozicijos subpozicijose vadovujamasi subpozicijų pavadinimais ir visomis taikytinomis subpozicijų pastabomis, taip pat *mutatis mutandis* pirmiau išdėstytais taisyklėmis, laikantis nuostatos, kad gali būti sugretinamos tik to paties lygio subpozicijos. Taikant šią taisyklę taip pat reikia remtis atitinkamo skyriaus ar skirsnio pastabomis, jeigu pagal kontekstą nereikalaujama kitaip.“

- 5 KN antros dalies „Muitų sąrašas“ 87 skirsnis apima „[a]ntžeminio transporto priemonės, išskyrus geležinkelio ir tramvajaus riedmenis; jų dalis ir reikmenis“. Pagal šio skirsnio 2 pastabą šiame skirsnyje „terminas „traktoriai ir vilkikai“ reiškia antžeminio transporto priemonės, daugiausia pritaikytas kitoms antžeminio transporto priemonėms, įrenginiams arba kroviniams traukti arba stumti, nesvarbu, ar traktoriai ir vilkikai, be pagrindinės jų paskirties, papildomai pritaikyti įrankiams ar įtaisams, sėkloms, trąšoms arba kitoms prekėms transportuoti“.
- 6 Šis 87 skirsnis apima 8701 poziciją, kuri suformuluota taip:

„8701	Traktoriai ir vilkikai (išskyrus traktorius ir vilkikus, priskiriamus 8709 pozicijai)
8701 10 00	? Traktoriai, valdomi pėsčiojo traktorininko
8701 20	– Kelių vilkikai, pritaikyti puspriekabėms traukti
<...>	
8701 30 00	– Vikšriniai traktoriai
8701 90	– Kiti: – – Ratiniai žemės ūkio traktoriai (išskyrus traktorius, valdomus pėsčiojo traktorininko) ir miškų ūkio traktoriai: – – – Nauji, kurių variklio galia:
8701 90 11	– – – – Ne didesnė kaip 18 kW
8701 90 20	– – – – Didesnė kaip 18 kW, bet ne didesnė kaip 37 kW
8701 90 25	– – – – Didesnė kaip 37 kW, bet ne didesnė kaip 59 kW
8701 90 31	– – – – Didesnė kaip 59 kW, bet ne didesnė kaip 75 kW
8701 90 35	– – – – Didesnė kaip 75 kW, bet ne didesnė kaip 90 kW
8701 90 39	– – – – Didesnė kaip 90 kW
8701 90 50	– – – Naudoti
8701 90 90	– – Kita“

- 7 Prie 8701 90 90 subpozicijos priskiriamiems įrenginiams numatytas importo maito tarifas yra 7 %, o prie 8701 90 11–8701 90 50 subpozicijų priskiriamiems įrenginiams importo maitas netaikomas.

Reglamentas Nr. 1051/2009

- 8 Reglamentas Nr. 1051/2009 įsigaliojo 2009 m. lapkričio 26 d. Šiame reglamente klasifikuojami abiejų rūšių įrenginiai pagal jo priede nurodytus duomenis.
- 9 Visi šie įrenginiai, apibrėžiami kaip „nauja keturratė transporto priemonė (vadinamasis visureigis) su stūmokliniu kibirkštinio uždegimo vidaus degimo varikliu, kurios variklio galia apie 15 kW, o grynasis svoris apie 310 kg“, priskiriami atitinkamai prie KN 8701 90 11 ir 8701 90 90 subpozicijų.
- 10 Remiantis po šio transporto priemonių aprašymų pateiktais paaiškinimais, joms bendra:
- viena maždaug 600 mm ilgio tik vairuotojui skirta sėdynė,
  - automobiliuose naudojama Ackermano principu veikianti vairavimo sistema, valdoma vairu,
  - priekiniai ir užpakaliniai ratai su stabdžiais,
  - automatinė sankaba ir atbulinės eigos pavara,

- variklis, specialiai sukonstruotas naudoti sudėtingomis vietovės sąlygomis, kuris, dirbdamas mažomis apsukomis, išvysto pakankamą trauką,
  - sukimo momentas užpakaliniams ratams perduodamas velenu,
  - bekelei pritaikytos padangos su giliu protektoriaus raštu,
  - kiaurymė su jungiamosiomis detalėmis įvairiems sukabinimo įtaisams prikabinti ir
  - vilkimo galia maždaug 1 170 kg (be stabdžių).
- 11 Tačiau, remiantis minėtais paaiškinimais, tik pirmoji transporto priemonė turi „stacionariai įtvirtintą gervę, skirtą rąstams vilkti“. Pažymima, kad „ši transporto priemonė sukonstruota daugiausia miškų ūkio darbams dirbti“.
- 12 Pagal minėtame priede nurodytus motyvus klasifikuojama vadovaujantis KN 1 ir 6 bendrosiomis aiškinimo taisyklėmis, 87 skirsnio 2 pastaba ir KN 8701 pozicijos, 8701 90 subpozicijos ir 8 skaitmenų subpozicijų, atitinkančių kiekvienos transporto priemonės priskyrimą, aprašymu.
- 13 Šiuose motyvuose dėl abiejų transporto priemonių pateikiami tokie vertinimai:
- „Kadangi transporto priemonėje yra kiaurymė su jungiamosiomis detalėmis įvairiems sukabinimo įtaisams prikabinti ir sukimo momentas užpakaliniams ratams perduodamas velenu, jos paskirtimi laikytini darbai sudėtingomis vietovės sąlygomis ir kitų transporto priemonių, įrenginių ar krovinių traukimas arba stūmimas (87 skirsnio 2 pastaba).“
  - „Transporto priemonė nepriskirtina 8703 pozicijai, nes ji atitinka 87 skirsnio 2 pastabos apibrėžtį ir gali traukti arba stumti (be stabdžių) svorį, bent dukart didesnę už jos grynąjį svorį. (Taip pat žr. KN paaiškinimų 8701 90 11–8701 90 90 subpozicijų paaiškinimus.)“
- 14 Vis dėlto priešpaskutinėje motyvų pastraipoje nurodomas toks kiekvienos transporto priemonės skirtumas:
- Dėl pirmosios transporto priemonės, klasifikuojamos KN 8701 90 11 subpozicijoje, nurodoma, kad „gervė suteikia transporto priemonei miškų ūkio traktoriaus požymį. (Taip pat žr. KN paaiškinimų 8701 90 11–8701 90 50 subpozicijų paaiškinimus.)“
  - O dėl antrosios transporto priemonės, klasifikuojamos KN 8701 90 90 subpozicijoje, nurodoma, kad „transporto priemonė neklasifikuotina kaip žemės ūkio traktorius arba miškų ūkio traktorius, nes joje nesumontuotas nei darbo velenas, nei hidraulinis kėlimo įrenginys, nei gervė. (Taip pat žr. KN paaiškinimų 8701 90 11–8701 90 50 subpozicijų paaiškinimus.)“
- 15 2009 m. lapkričio 3 d. priimant Reglamentą Nr. 1051/2009 Europos Bendrijų kombinuotosios nomenklatūros paaiškinimai (OL C 133, 2008, p. 1) dėl atitinkamų subpozicijų buvo tokie:
- Dėl visų 8701 90 11–8701 90 90 subpozicijų:
- „Šioms subpozicijoms priskiriami vadinamieji visureigiai, sukonstruoti taip, kad galėtų būti naudojami kaip traktoriai, kurių charakteristikos yra tokios:
- viena tik vairuotojui skirta sėdynė,
  - juose taip pat įtaisytas standartinis buksyravimo kablys,

- vairuojama naudojant išilginį vairą su dviem rankenomis, kuriose sumontuoti valdymo įrenginiai,
  - vairavimo sistema pasuka du priekinius ratus, kaip ir tradicinėje autotransporto priemonėje (Ackermano principas),
  - automatinė sankaba ir atbulinės eigos pavarą,
  - transporto priemonė turi automatinę sankabą ir atgalinės eigos pavarą,
  - variklis, specialiai sukonstruotas naudoti sudėtingomis vietovės sąlygomis, kuris dirbdamas mažomis apsukomis išvysto trauką, pakankamą prikabintiems įrenginiams traukti,
  - sukimo momentas ratams perduodamas velenais, o ne grandine,
  - bekelei pritaikytos padangos su giliu protektoriaus raštu,
  - vilkimo galia (be stabdžių) bent dukart didesnė už pačios transporto priemonės masę. Jeigu šios transporto priemonės turi visas minėtas charakteristikas ir atitinka 8701 90 11–8701 90 50 subpozicijų paaiškinimus, jos klasifikuotinos kaip žemės ūkio arba miškų ūkio traktoriai. Kitais atvejais jos priskirtinos 8701 90 90 subpozicijai. Jeigu minėti visureigiai neturi visų minėtų charakteristikų, jie klasifikuotini 8703 pozicijoje. Šioms subpozicijoms taip pat nepriskiriami vadinamieji „Quad“ automobiliukai (8703 pozicija arba 9503 00 10 subpozicija (žr. šios subpozicijos paaiškinimus)).“
- Dėl 8701 90 11–8701 90 50 subpozicijų, apimančių ratinius žemės ūkio traktorius (išskyrus traktorius, valdomus pėsčiojo traktorininko) ir miškų ūkio traktorius:

„Šioms subpozicijoms priskiriami žemės ūkio arba miškų ūkio traktoriai, turintys bent tris ratus ir, atsižvelgiant į jų konstrukciją ir įrangą, akivaizdžiai skirti žemės ūkio, sodininkystės ar miškų ūkio darbams. Šio tipo transporto priemonių maksimalus greitis yra ribotas (paprastai kelyje 25 km per valandą). Žemės ūkio traktoriai paprastai turi: hidraulinę įrangą, pritaikytą žemės ūkio padargams (akėčioms, plūgams) pakelti arba nuleisti, variklio galios perdavimo priemonės, skirtas mašinoms arba padargams varyti, ir priekabų prikabinimo įtaisus. Jie taip pat gali turėti hidraulinę įrangą, skirtą darbo įrenginiams (šieno krautuvams, mėšlo krautuvams ir kt.) valdyti, kai šie laikytini reikmenimis. Šioms subpozicijoms taip pat priskiriami specialiai sukonstruoti žemės ūkio traktoriai, pavyzdžiui, traktoriai su apžargine važiuokle (*straddle tractors*), naudojami vynuogynuose ir medelynuose, darbui kalvotose vietovėse skirti traktoriai (*hill tractors*) ir įrankius vežantys traktoriai (*tool carrying tractors*). Net ir tada, kai pateikimo metu prie traktoriaus būna pritvirtinti keičiami žemės ūkio padargai, jie turi būti priskiriami juos atitinkančioms pozicijoms (8432, 8433 ir kt. pozicijos). Miškų ūkio traktoriams būdingas požymis yra tai, kad jie turi nuolatinę pritvirtintą gervę, skirtą rąstams vilkti. Vadovaujantis šio skyriaus 2 pastaba, traktoriai, priskiriami šioms subpozicijoms, taip pat gali turėti tam tikras charakteristikas, dėl kurių jie, be pagrindinės paskirties, gali vežti žemės ūkio arba miškų ūkio mechaninius įrenginius, įrankius, trąšas, sėklas ir kt. Šioms subpozicijoms nepriskiriamos žoliapjovės (vadinamos važiuojamosiomis žoliapjovėmis arba traktoriais, valdomais pėsčiojo traktorininko) su nuolatiniu pritvirtintu pjovimo įtaisu ir ne daugiau kaip viena variklio galios perdavimo priemone, skirta tik pjovimo įrenginiui varyti (žr. 8433 11 10–8433 19 90 subpozicijos paaiškinimus).“

- Dėl 8701 90 90 subpozicijos „Kiti“:

„Šiai subpozicijai priskiriami:

- 1) viešųjų darbų traktoriai;
- 2) vienašiai traktoriai autotransporto priemonėms su priekabomis.“

## Pagrindinė byla ir prejudicinis klausimas

- 16 Ginčas pagrindinėje byloje susijęs su prekės ženklo *Kawasaki* trijų visureigių transporto priemonių modelių (KVF-360 4×4, KVF-650 4×4 ir KVF-750 4×4) tarifiniu klasifikavimu. Šie modeliai turi šias charakteristikas:
- oru (pirmas modelis) ar skysčiu (antras ir trečias modeliai) aušinamas stūmoklinis kibirkštinio uždegimo vidaus degimo variklis, kurio galia atitinkamai 15,7 kW, 30,9 kW ir 37,1 kW;
  - vienam asmeniui skirta viena sėdynė;
  - grynasis svoris atitinkamai 274,5 kg, 273 kg ir 275 kg;
  - Ackermano principu veikianti vairavimo sistema, valdoma vairu;
  - stabdomi priekiniai ir užpakaliniai ratai;
  - automatinė sankaba ir atbulinės eigos pavara;
  - variklis, specialiai sukonstruotas naudoti sudėtingomis vietovės sąlygomis, kuris, dirbdamas mažomis apsukomis, išvysto pakankamą trauką;
  - varoma galinė ašis arba visi keturi ratai;
  - bekelei pritaikytos padangos su giliu protektoriaus raštu;
  - vilkties žiedas;
  - vilkimo galia (be stabdžių) atitinkamai 620 kg, 567 kg ir 567 kg, o vilkimo galia (su stabdžiais) atitinkamai 1 028 kg, 1 096 kg ir 1 098 kg;
  - sukimo momentas perduodamas velenais;
  - automatinė sankaba (nepertraukiama belaispė pavara) ir
  - nėra nei darbo veleno, nei hidraulinio kėlimo įrenginio, nei gervės.
- 17 2010 m. balandžio 28 d. KME paprašė dėl šių trijų visureigių modelių išduoti privalomąją tarifinę informaciją ir prašė juos priskirti atitinkamai prie KN 8701 90 11, 8701 90 20 ir 8701 90 25 subpozicijų, apimančių žemės ūkio ir miškų ūkio traktorius, klasifikuojant skirtingai – atsižvelgiant tik į kiekvieno modelio variklio galią.
- 18 Privalomoji tarifinė informacija buvo išduota tų pačių metų gegužės 11 d., ir joje visi modeliai buvo priskirti prie 8701 90 90 subpozicijos.
- 19 Po to, kai KME prieštaravimas buvo atmetas, ši bendrovė pateikė skundą dėl sprendimų šiuose tarifinės informacijos dokumentuose, šį skundą kaip apeliacinę instancija nagrinėja *Gerechthof Amsterdam* (Amsterdamo apeliacinis teismas).
- 20 Šis teismas nurodo, kad ginčas kilo dar 1992 m., kai kompetentinga administracinės valdžios institucija nusprendė analogiškas ar identišką pagrindinėje byloje nagrinėjamos transporto priemonės priskirti prie KN 8703 21 10 subpozicijos, apimančios žmonėms vežti skirtas transporto priemones. Vis dėlto teismas, tuo metu kompetentingas ginčų dėl muitų tarifų srityje, nusprendė, kad toks klasifikavimas

yra klaidingas ir atitinkamos transporto priemonės turi būti priskirtos prie 8701 90 11 subpozicijos, apimančios naujus ratinius žemės ūkio ir miškų ūkio traktorius, kurių variklio galia ne didesnė kaip 18 kW. Buvo išduota ši sprendimą atitinkanti tarifinė informacija.

- 21 Pasibaigus šios informacijos galiojimo laikui, KME pateikė naujus prašymus išduoti privalomąją tarifinę informaciją dėl to paties tipo transporto priemonių, tarp kurių buvo visureigio modelis KVF-650 4×4, vienas iš trijų pagrindinėje byloje nagrinėjamų modelių. Gavęs šiuos prašymus, išduotoje privalomojoje tarifinėje informacijoje *Inspecteur* minėtas transporto priemonės vėl priskyrė prie KN 8703 21 10 subpozicijos „nauji automobiliai ir kitos autotransporto priemonės, daugiausia skirtos žmonėms vežti, kurių cilindrų darbinis tūris ne didesnis kaip 1 000 cm<sup>3</sup>“. Taip klasifikuota remiantis 1998 m. lapkričio 23 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 2518/98 dėl tam tikrų prekių klasifikavimo Kombinuotojoje nomenklatūroje (OL L 315, 1998, p. 3; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 2 sk., 9 t., p. 52).
- 22 Nagrinėdamas KME skundą dėl minėtos privalomosios tarifinės informacijos, *Gerechtshof Amsterdam* (Amsterdamo apeliacinis teismas) Teisingumo Teismui pateikė klausimus dėl šio reglamento galiojimo ir dėl subpozicijų, prie kurių turėtų būti priskiriamos atitinkamos transporto priemonės.
- 23 2006 m. balandžio 27 d. Sprendime *Kawasaki Motors Europe* (C-15/05, EU:C:2006:259) Teisingumo Teismas konstatavo, kad Reglamentas Nr. 2518/98 negalioja. Šio sprendimo rezoliucinės dalies 2 punkte jis nurodė, kad naujos keturratės visureigės transporto priemonės, turinčios vienintelę sėdynę, vairu su rankenomis valdomą Ackermano tipo vairavimo mechanizmą, buksyravimo kablį, kurių techninės charakteristikos leidžia stumti mažiausiai du kartus jų pačių masę viršijantį krovinį, turi būti priskiriamos prie KN 8701 90 subpozicijos, o galutinė minėtų transporto priemonių klasifikacija turi priklausyti nuo variklio galios.
- 24 Po šio sprendimo 2009 m. sausio 12 d. *Inspecteur* išdavė naują tarifinę informaciją ir priskyrė atitinkamas transporto priemones prie KN 8701 90 11 ar 8701 90 20 subpozicijos, priklausomai nuo jų variklio galios.
- 25 Vis dėlto tų pačių metų gruodžio 3 d. jis pranešė, kad ši informacija nebegalioja, nes įsigaliojo Reglamentas Nr. 1051/2009, todėl, remdamasis šiuo reglamentu, jis išdavė pagrindinėje byloje ginčijamą privalomąją tarifinę informaciją, kurioje atitinkamos transporto priemonės buvo priskirtos prie KN 8701 90 90 subpozicijos.
- 26 Kaip ir šalys pagrindinėje byloje, prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas mano, kad Reglamento Nr. 1051/2009 priedo 2 punkte nurodyta transporto priemonė ir pagrindinėje byloje nagrinėjamos priemonės, nors ir ne identiškos, tačiau panašios, todėl šis reglamentas, remiantis 2004 m. kovo 4 d. Sprendimu *Krings* (C-130/02, EU:C:2004:122), pagal analogiją turėtų būti taikomas ir pastarosioms transporto priemonėms.
- 27 Vis dėlto šis teismas abejoja dėl šio reglamento galiojimo, kiek jame nustatyta, kad šios transporto priemonės turi būti priskirtos prie KN 8701 90 90 subpozicijos, nes jose nėra nei darbinio veleno, nei hidraulinio kėlimo įrenginio, nei gervės.
- 28 Minėtas teismas iš tikrųjų mano, kad 2006 m. balandžio 27 d. Sprendimo *Kawasaki Motors Europe* (C-15/05, EU:C:2006:259), priimto nagrinėjant pagrindinę bylą dėl transporto priemonės modelio, identiško vienam iš nagrinėjamų šioje pagrindinėje byloje, t. y. modelio KVF-650 4×4, rezoliucinės dalies 2 punktas negali būti aiškinamas kitaip, nei kaip reiškiantis, kad Teisingumo Teismas tokias transporto priemones priskyrė prie „žemės ūkio ir miškų ūkio traktorių“, nes KN 8701 90 subpozicijoje nurodyti tik šios kategorijos traktoriai, atsižvelgiant į jų variklio galią, priskiriami prie subpozicijų (aštuonių skaitmenų 8701 90 11–8701 90 39 subpozicijos).

- 29 Be to, *Gerechtshof Amsterdam* (Amsterdamo apeliacinis teismas) nurodo, kad 8701 90 11–8701 90 50 subpozicijų, nurodomų Reglamento Nr. 1051/2009, dėl kurio galiojimo Teisingumo Teismui pateikiamas klausimas, priedo motyvų 2 punkte, paaiškinimuose iš tikrųjų nurodoma, kad miškų ūkio traktoriams būdingas požymis yra gervė, o dėl žemės ūkio traktorių tik pasakyta, kad jie „paprastai“ turi hidraulinį kėlimo įrenginį ir darbinį veleną, vadinasi, kaip žemės ūkio traktorius galima klasifikuoti tokius visureigius, kaip nagrinėjami pagrindinėje byloje, kurie neturi hidraulinio kėlimo įrenginio ar darbinio veleno.
- 30 Tokiomis aplinkybėmis *Gerechtshof Amsterdam* (Amsterdamo apeliacinis teismas) nusprendė sustabdyti bylos nagrinėjimą ir pateikti Teisingumo Teismui šį prejudicinį klausimą:
- „Ar Reglamentas Nr. 1051/2009 <...> galioja?“

## Dėl prejudicinio klausimo

### *Dėl prejudicinio klausimo priimtimumo*

- 31 Komisija mano, kad prejudicinis klausimas yra nepriimtinas, nes Reglamentas Nr. 1051/2009, kurio teisėtumą prašoma įvertinti Teisingumo Teismo, neturi įtakos ginčo sprendimui pagrindinėje byloje. Iš tikrųjų, kaip matyti iš sprendimo dėl prašymo priimti prejudicinį sprendimą, šioje byloje nagrinėjamos transporto priemonės nėra identiškos, jos yra tik panašios į šio reglamento priedo 2 punkte nurodytą transporto priemonę, todėl minėtas reglamentas neturi tiesioginių teisinių pasekmių pagrindinėje byloje nagrinėjamų transporto priemonių klasifikavimui.
- 32 Šiuo klausimu pasakytina, kad prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas klaidingai supranta 2004 m. kovo 4 d. Sprendimą *Krings* (C-130/02, EU:C:2004:122). Iš tikrųjų, iš šio sprendimo negalima daryti išvados, kad klasifikavimo reglamentas privalo būti taikomas pagal analogiją ir į šiame reglamente nurodytus produktus panašioms prekėms; šiame sprendime toks reglamentas greičiau yra tik įkvėpimo šaltinis skatinant tolimesnį nuoseklų KN aiškinimą ir vienodą požiūrį į ūkio subjektus.
- 33 Be to, minėtas teismas nepaaiškina, kodėl pagrindinėje byloje nagrinėjamos transporto priemonės yra panašios į nurodytas Reglamento Nr. 1051/2009 priedo 2 punkte.
- 34 Šį nepriimtimumu grindžiamą prieštaravimą reikia atmesti.
- 35 Šiuo klausimu pirmiausia reikia pažymėti, kad prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas vartojo lygiai tuos pačius terminus, kaip nurodyti 2004 m. kovo 4 d. Sprendimo *Krings* (C-130/02, EU:C:2004:122) 35 punkto versijoje nyderlandų k., t. y. būdvardį „vergelijkbaar“, kuris atitinka būdvardį „analogues“ (liet. k. „analogiškos“) šio sprendimo versijoje prancūzų k. ir veiksmažodį „entsprechen“ versijoje vokiečių k. (proceso kalba šioje byloje buvo vokiečių).
- 36 Be to, pirma, šis teismas ne tik konstatavo, kad pagrindinėje byloje nagrinėjami produktai yra analogiški aprašytiems Reglamento Nr. 1051/2009 priedo 2 punkte (tai faktinių aplinkybių įvertinimas, kuris priklauso jo išimtinai kompetencijai), bet ir pateikė tikslų šių produktų aprašymą, kuris, be kita ko, iš esmės sutampa su minėto priedo 2 punkte pateiktu produkto aprašymu. Taigi iš šio sprendimo 9–11 ir 16 punktuose pateiktų aprašymų matyti, kad pagrindinėje byloje nagrinėjamos transporto priemonės yra analogiškos minėto reglamento priedo 2 punkte nurodytoms transporto priemonėms. Iš esmės minėtas teismas konstatavo, kad visos šios transporto priemonės turi visas charakteristikas, kad būtų laikomos „traktoriais ar vilkikais“, kaip tai suprantama pagal KN 8701 pozicijos aprašymą, ir kad jos neturi nei darbinio veleno, nei hidraulinio kėlimo įrenginio, nei gervės.



- 37 Šiuo atžvilgiu prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas laikėsi Teisingumo Teismo procedūros reglamento 94 straipsnio a ir c punktų reikalavimų, nes prašyme priimti prejudicinį sprendimą išdėstė reikšmingas jo nustatytas faktines aplinkybes, kurios leidžia suprasti priežastis, dėl kurių kilo klausimas dėl minėto reglamento dalies galiojimo.
- 38 Antra, pakanka pažymėti, kad 2004 m. kovo 4 d. Sprendime *Krings* (C-130/02, EU:C:2004:122), nors prašymas priimti prejudicinį sprendimą buvo susijęs ne su identiškais produktais, o tik su produktais, analogiškais nurodytiems atitinkamoje klasifikavimo reglamento, dėl kurio galiojimo buvo pateiktas klausimas Teisingumo Teismui (žr. šio sprendimo 34 ir 35 punktus), priedo dalyje, Teisingumo Teismas vis dėlto priėmė sprendimą dėl šio reglamento galiojimo (žr. minėto sprendimo rezoliucinės dalies 1 punktą).
- 39 Iš tikrųjų, iš nusistovėjusios Teisingumo Teismo praktikos matyti, kad, nors klasifikavimo reglamentas tiesiogiai netaikomas produktams, kurie yra ne identiški, o tik analogiški šiame reglamente nurodytiems produktams, jis tokiems produktams taikomas pagal analogiją (šiuo klausimu žr. 2004 m. kovo 4 d. Sprendimo *Krings*, C-130/02, EU:C:2004:122, 34 ir 35 punktus ir 2006 m. liepos 13 d. Sprendimo *Anagram International*, C-14/05, EU:C:2006:465, 31–33 punktus). Todėl, jei nacionalinis teismas abejoja dėl klasifikavimo reglamento, kurį jis pagal analogiją turi taikyti produktams, kurie yra analogiški šiame reglamente nurodytiems produktams, galiojimo, jis pagrįstai gali kreiptis į Teisingumo Teismą su prašymu priimti prejudicinį sprendimą dėl tokio reglamento galiojimo (šiuo klausimu žr. 2009 m. vasario 19 d. Sprendimo *Kamino International Logistics*, C-376/07, EU:C:2009:105, 69 punktą).
- 40 Todėl reikia atsakyti į prejudicinį klausimą.

#### *Dėl esmės*

- 41 Reikia priminti, kad 2006 m. balandžio 27 d. Sprendimo *Kawasaki Motors Europe* (C-15/05, EU:C:2006:259) rezoliucinės dalies 2 punkte Teisingumo Teismas nusprendė, kad „naujos keturratės visureigės transporto priemonės, turinčios vienintelę sėdynę, vairu su rankenomis valdomą Ackermano tipo vairavimo mechanizmą, buksyravimo kablį, kurių techniniai požymiai leidžia stumti mažiausiai du kartus jų pačių masę viršijantį krovinį, turi būti priskiriamos prie KN 8701 90 subpozicijos. Šias transporto priemones priskirti prie jų variklių galią atitinkančios subpozicijos turi *Gerechtshof Amsterdam* [(Amsterdamo apeliacinis teismas)]“.
- 42 KN 8701 90 subpozicijoje, apimančioje traktorius (išskyrus traktorius, valdomus pėsčiojo traktorininko, kelių vilkikus, pritaikytus puspriekabėms traukti, ir vikšrinius traktorius, patenkančius į 8701 10–8701 30 subpozicijas), išskiriamos dvi traktorių ar vilkikų kategorijos:
- pirma, ratiniai žemės ūkio traktoriai (išskyrus traktorius, valdomus pėsčiojo traktorininko) ir miškų ūkio traktoriai ir,
  - antra, kiti prie 8701 10–8701 30 subpozicijų nepriklausantys ir ne žemės ūkio ar miškų ūkio traktoriai ar vilkikai (toliau – kiti traktoriai ar vilkikai).
- 43 Kiti traktoriai ar vilkikai priskiriami prie vienintelės 8 skaitmenų subpozicijos, t. y. prie 8701 90 90 subpozicijos.
- 44 Tačiau žemės ūkio ir miškų ūkio traktoriai priskiriami prie skirtingų 8 skaitmenų subpozicijų. Pirmiausia jie skiriami pagal tai, ar jie naudoti (tokiu atveju jie priskiriami prie 8701 90 50 subpozicijos), ar nauji. Tada nauji žemės ūkio ir miškų ūkio traktoriai išskiriami į šešias 8 skaitmenų subpozicijas (8701 90 11, 8701 90 20, 8701 90 25, 8701 90 31, 8701 90 35 ir 8701 90 39), atsižvelgiant į jų variklio galią.

- 45 KN 8701 90 subpozicija neturi kitų 8 skaitmenų subpozicijų nei tos, kurios nurodytos dviejuose pirmesniuose šio sprendimo punktuose.
- 46 Iš to matyti, kad 2006 m. balandžio 27 d. Sprendimo *Kawasaki Motors Europe* (C-15/05, EU:C:2006:259) rezoliucinės dalies 2 punktą susijęs tik su KN 8 skaitmenų subpozicijomis 8701 90 11–8701 90 39, prie kurių priskiriami nauji žemės ūkio ir miškų ūkio traktoriai, nes Teisingumo Teismas šias subpozicijas išaiškino taip, kad prie jų turi būti priskiriamos tokios transporto priemonės, kaip aprašytos minėtame 2 punkte, o konkrečią subpoziciją lemia klasifikuojamos transporto priemonės variklio galia. Todėl 8701 90 90 subpozicija, apimanti kitus traktorius ir vilkikus, tokių transporto priemonių klasifikavimui yra nereikšminga.
- 47 Be to, reikia konstatuoti, kad, atsižvelgiant į šio sprendimo 26–31 punktuose pateiktą aprašymą, Reglamento Nr. 1051/2009 priedo 2 punkte aprašyta transporto priemonė yra analogiška transporto priemonėms, nagrinėtoms byloje, kurioje buvo priimtas 2006 m. balandžio 27 d. Sprendimas *Kawasaki Motors Europe* (C-15/05, EU:C:2006:259). Šią išvadą patvirtina tai, kad vienas iš byloje, kurioje buvo priimtas minėtas sprendimas, nagrinėtų transporto priemonių modelių, konkrečiai modelis KVF-650 4×4, yra nagrinėjamas ir šioje pagrindinėje byloje. Kaip nurodyta šio sprendimo 36 punkte, visos šiuo metu pagrindinėje byloje nagrinėjamos transporto priemonės yra analogiškos aprašytai minėto priedo 2 punkte.
- 48 Todėl iš šio sprendimo 46 ir 47 punktuose pateiktų išvadų matyti, kad Reglamentas Nr. 1051/2009, kiek jo priedo 2 punkte aprašytos transporto priemonės juo priskiriamos prie KN 8701 90 90 subpozicijos, o ne prie vienos iš 8701 90 11–8701 90 39 subpozicijų atsižvelgiant į šių transporto priemonių variklio galią, yra nesuderinamas su pastarųjų subpozicijų apimtimi, nustatyta 2006 m. balandžio 27 d. Sprendimo *Kawasaki Motors Europe* (C-15/05, EU:C:2006:259) rezoliucinės dalies 2 punkte.
- 49 Komisijos prieštaravimai negali paneigti šios išvados dėl negaliojimo, kuri turėtų išplaukti iš šio nesuderinamumo.
- 50 Šiuo klausimu reikia konstatuoti, kad, pirma, 2006 m. balandžio 27 d. Sprendimo *Kawasaki Motors Europe* (C-15/05, EU:C:2006:259) rezoliucinės dalies 2 punkte Teisingumo Teismas tik išaiškino KN 8701 90 subpozicijos 8 skaitmenų subpoziciją, atsižvelgdamas į prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikusių teismo aprašytų transporto priemonių charakteristikas, kaip jo prašė šis teismas savo antruoju klausimu, ir nurodė minėtam teismui pačiam atlikti minėtų transporto priemonių klasifikaciją.
- 51 Antra, negalima Komisijai pritarti dėl jos tvirtinimo, kad lemiamas motyvas priskiriant Reglamento Nr. 1051/2009 priedo 2 punkte aprašytą transporto priemonę prie 8701 90 90 subpozicijos, t. y. tai, kad „transporto priemonė neklasifikuotina kaip žemės ūkio traktorius arba miškų ūkio traktorius, nes joje nesumontuotas nei darbo velenas, nei hidraulinis kėlimo įrenginys, nei gervė“, išplaukia iš KN paaiškinimų, nes juose dėl 8701 90 11–8701 90 50 subpozicijų pažymima, kad „žemės ūkio traktoriai paprastai turi hidraulinę įrangą, pritaikytą žemės ūkio padargams (akėčioms, plūgams) pakelti arba nuleisti, variklio galios perdavimo priemonės, skirtas mašinoms arba padargams varyti, ir priekabų prikabinimo įtaisus“, ir kad „miškų ūkio traktoriams būdingas požymis yra tai, kad jie turi nuolatinei pritvirtintą gervę, skirtą rąstams vilkti“.
- 52 Šių paaiškinimų svarba yra pripažinta Teisingumo Teismo praktikoje, nes jie labai padeda aiškinti įvairių tarifinių pozicijų apimtį, tačiau neturi privalomosios teisinės galios (šiuo klausimu, be kita ko, žr. 2014 m. liepos 17 d. Sprendimo *Sysmex Europe*, C-480/13, EU:C:2014:2097, 30 punktą ir jame nurodytą teismo praktiką).

- 53 Šiuo klausimu reikia pažymėti, kad, pirma, KN paaiškinimų dalys, kuriomis remiasi Komisija, nėra absoliučiai taikytinos. Iš tikrųjų dėl žemės ūkio traktorių hidraulinės įrangos, pritaikytos žemės ūkio padargams pakelti arba nuleisti, variklio galios perdavimo priemonių, skirtų mašinoms arba padargams varyti, ir priekabų prikabinimo įtaisų reikia tik priminti, kad tokie traktoriai „paprastai“ turi šią įrangą. Kaip nurodo prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas, iš tokios formuluotės išplaukia, kad tokių elementų nebuvimo nepakanka norint atmesti tokių transportų priemonių priskyrimą prie žemės ūkio traktorių. Komisijos paaiškinimas, kad minėta formuluotė reiškia transporto priemonės paskirties įrodinėjimo naštos perkėlimą, atmestinas. Iš tikrųjų toks vertinimas neišplaukia iš minėtų paaiškinimų ir tai, be kita ko, patvirtina aplinkybė, kad Reglamento Nr. 1051/2009 priedo 2 punkte pateiktuose klasifikavimo motyvuose nėra nuorodos, jog kitos atitinkamos transporto priemonės charakteristikos neleidžia nustatyti jos naudojimo žemės ūkyje paskirties.
- 54 Antra, pagal 1 bendrąją taisyklę klasifikacija teisėtai nustatoma pagal pozicijų pavadinimus, skyrių ir skirsnių pastabas ir, jeigu šiuose pozicijų pavadinimuose ir skyrių ir skirsnių pastabose nenurodyta kitaip, vadovaujantis kitomis bendrosiomis aiškinimo taisyklėmis. 6 bendrojoje taisyklėje nustatyta, kad juridiniais tikslais priskiriant prekes prie bet kurios pozicijos subpozicijos vadovujamasi subpozicijų pavadinimais ir visomis taikytinomis subpozicijų pastabomis, taip pat *mutatis mutandis* kitomis bendrosiomis taisyklėmis. Galiausiai iš 3 bendrosios taisyklės a punkto matyti, kad jeigu prekę galima *prima facie* priskirti prie dviejų pozicijų, ji turi būti klasifikuojama pirmenybę teikiant tai pozicijai, kurioje prekę aprašyta tiksliausiai, palyginti su ta, kurioje ji aprašyta bendriau.
- 55 Šiuo atveju neginčijama, kad tokios krovinės transporto priemonės, kaip nurodyta Reglamento Nr. 1051/2009 priedo 2 punkte, turi būti laikomos „traktoriais ar vilkikais“, kaip tai suprantama pagal 8701 90 subpoziciją, kuri apima tik krovines transporto priemones. Pagrindinis atskyrimas šioje subpozicijoje grindžiamas atitinkamų traktorių ar vilkikų paskirtimi (naudojimas žemės ūkyje arba miškų ūkyje ar kitur).
- 56 Pagal nusistovėjusią Teisingumo Teismo praktiką prekės paskirtis yra objektyvus klasifikavimo kriterijus, jeigu ji būdinga šiai prekei ir ši būdingumą galima įvertinti remiantis objektyviais šios prekės požymiais ir savybėmis (2014 m. liepos 17 d. Sprendimo *Sysmex Europe*, C-480/13, EU:C:2014:2097, 31 punktą ir jame nurodyta teismo praktiką).
- 57 Be to, atsižvelgiant į 3 bendrosios taisyklės a punktą, jei traktorius ar vilkikas turi tokias objektyvias charakteristikas, reikia jį priskirti prie konkretesnės subpozicijos.
- 58 Šiuo atveju, kaip matyti iš KN paaiškinimų, traktorių ar vilkikų žemės ar miškų ūkio paskirtis gali būti nulemta jų konstrukcijos ir esančių įrengimų ar įrangos, dėl kurių jie skirti naudoti žemės ar miškų ūkyje, nesiejant *a priori* šios paskirties su konkrečiai išvardytos įrangos ar įrengimų buvimu.
- 59 Kaip matyti iš 2006 m. balandžio 27 d. Sprendime *Kawasaki Motors Europe* (C-15/05, EU:C:2006:259) nagrinėtų transporto priemonių tipų aprašymo, kuris iš esmės sutampa su Reglamento Nr. 1051/2009 priedo 2 punkte nurodytų transporto priemonių aprašymu, tame sprendime nagrinėtos transporto priemonės pasižymėjo ne tik didele vilkimo galia, bet ir specialia konstrukcija, ypač kiek tai susiję su varikliu, padangomis ir pakaba, leidžiančia joms dirbti sudėtingo reljefo sąlygomis kartu su įranga, kuri gali būti prie jų prikabinta dėl įvairių sukabinimo įtaisų ar kablių. Visos šios charakteristikos yra bendros, objektyvios ir matomos.
- 60 Trečia, neturi reikšmės tai, kad, kaip nurodo Komisija, traktoriai ar vilkikai, skirti žemės ar miškų ūkiui, gali būti naudojami laisvalaikiiui. Iš tikrųjų reikia priminti, kad jeigu atliekant muitinės formalumus galima nustatyti objektyvų prekės požymį, tai aplinkybė, kad šį produktą galima naudoti ir kitiems tikslams, neturi poveikio jo teisiniam kvalifikavimui. Muitinės klasifikavimo tikslais nėra būtina, kad prekę būtų skirta vien arba išimtinai naudoti su šiuo objektyviu požymiu susijusiam tikslui. Pakanka, kad šis naudojimas būtų pagrindinė šios prekės paskirtis (2006 m. liepos 13 d. Sprendimo *Anagram*

*International*, C-14/05, EU:C:2006:465, 26 punktas). Bet kuriuo atveju šis prieštaravimas negali pateisinti atitinkamų transporto priemonių tipų priskyrimo prie 8701 90 90 subpozicijos, kuri, kaip visos KN 8701 pozicijos subpozicijos, susijusi su krovininėmis transporto priemonėmis.

- 61 Galiausiai, ketvirta, tokių transporto priemonių, kaip nurodyta Reglamento Nr. 1051/2009 priedo 2 punkte, priskyrimas prie 8701 90 11–8701 90 50 subpozicijų negali lemti tokio 8701 90 90 subpozicijos aiškinimo, pagal kurį ši subpozicija prarastų turinį. Šiuo klausimu pakanka konstatuoti, kad KN paaiškinimuose dėl pastarosios subpozicijos nurodoma, kad prie šios subpozicijos priskiriami, pavyzdžiui, viešųjų darbų traktoriai ir vienašiai traktoriai autotransporto priemonėms su priekabomis.
- 62 Iš to, kas išdėstyta, matyti, kad priimdama Reglamentą Nr. 1051/2009, kiek pagal jį priedo 2 punkte nurodyta transporto priemonė priskirta prie KN 8701 90 90 subpozicijos, o ne prie 8701 90 11–8701 90 39 subpozicijų, atsižvelgiant į šios transporto priemonės variklio galią, Komisija pakeitė (susiaurino) pastarųjų subpozicijų apimtį, todėl viršijo savo įgaliojimus, suteiktus jai pagal Reglamento Nr. 2658/87 9 straipsnio 1 dalies a punktą (šiuo klausimu žr., be kita ko, 2004 m. kovo 4 d. Sprendimo *Krings*, C-130/02, EU:C:2004:122, 26 punktą).
- 63 Todėl į pateiktą klausimą reikia atsakyti taip, kad Reglamento Nr. 1051/2009 priedo 2 punktas negalioja, kiek jame nustatoma, jog jame aprašyta transporto priemonė priskirtina prie KN 8701 90 90 subpozicijos, o ne prie KN 8701 90 11–8701 90 39 subpozicijų, atsižvelgiant į šios transporto priemonės variklio galią.

#### **Dėl bylinėjimosi išlaidų**

- 64 Kadangi šis procesas pagrindinės bylos šalims yra vienas iš etapų prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikusio teismo nagrinėjamoje byloje, bylinėjimosi išlaidų klausimą turi spręsti šis teismas. Išlaidos, susijusios su pastabų pateikimu Teisingumo Teismui, išskyrus tas, kurias patyrė minėtos šalys, nėra atlygintinos.

Remdamasis šiais motyvais, Teisingumo Teismas (aštuntoji kolegija) nusprendžia:

**2009 m. lapkričio 3 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1051/2009 dėl tam tikrų prekių klasifikavimo Kombinuotojoje nomenklatūroje priedo 2 punktas negalioja, kiek jame nustatoma, jog jame aprašyta transporto priemonė priskirtina prie šios Kombinuotosios nomenklatūros, iš dalies pakeistos 2009 m. rugsėjo 30 d. Komisijos reglamentu (ES) Nr. 948/2009, 8701 90 90 subpozicijos, o ne prie Kombinuotosios nomenklatūros 8701 90 11–8701 90 39 subpozicijų, atsižvelgiant į šios transporto priemonės variklio galią.**

Parašai.